

IN MANY TONGUES

PANJABI.

(In Gurmukhi characters.)

ਤਿੰਉਕਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ਨੇ ਜਗਤ ਨੂੰ ਅਜਿਹਾ
ਪਿਆਰ ਕੀਤਾ ਜੇ ਉਸ ਨੇ ਆਪਣਾ ਟਿਕਲੇਤਾ
ਪੁਤ੍ਰ ਦਿੱਤਾ ਤਾਂ ਹੋਕ ਜੇ ਉਸ ਉੱਤੇ ਨਿਰਾ
ਕਰਦਾ ਹੈ ਉਹਦਾ ਨਾਮ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਸਗੋਂ ਸਦੀਪਕ
ਜੀਉਣ ਪਾਵੇ ।

PERSIAN.

زیرا خدا جهان را این قدر محبت نمود که
پسر یگانه خود را داد تا هر که بر او ایمان آورد
هلاک نکردن بلکه حیات جاودانی یابد ♦

PERSIAN *(Arabic char.)*.

زیرا خدا جهان را اینقدر محبت نمود که پسر یگانه خود را داد تا
هر که بر او ایمان آورد هلاک نکردد بلکه حیات جاودانی یابد ♦

POLISH.

Albowiem tak Bóg umiłował świat że Syna jęego
jednorodzonego dał, aby każdy, kto weni wierzy, nie
zginął, ale miał żywot wieczny.